

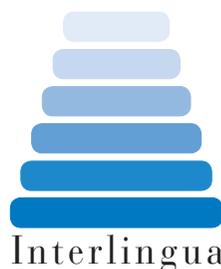
# Tecniche, testi, strategie didattiche per il rafforzamento della produzione orale nella didattica dell'italiano LS rivolta ad alunni ispanofoni

Giovanni Caprara

(Dir.)



EDITORIAL COMARES



---

GIOVANNI CAPRARA

(Dir.)

TECNICHE, TESTI, STRATEGIE DIDATTICHE  
PER IL RAFFORZAMENTO  
DELLA PRODUZIONE ORALE NELLA  
DIDATTICA DELL'ITALIANO LS RIVOLTA  
AD ALUNNI ISPANOFONI

SILVIA GIUGNI

GIOVANNI CAPRARA

SARA DI SIMONE

PAOLA VECCHIO

MATTEO SANTIPOLO

ALESSANDRO GHIGNOLI

LAURA CARLUCCI

RITA COLI

DONATELLA DANZI

GIULIA DONNARUMMA / DANIELA MANNA

UMBERTO DE MARCO

DANIELE ZUCCALÀ

CARMEN MATA PASTOR   !!!FALTA!!!!

GRANADA, 2015

---

---

# INTERLINGUA

# 144

---

---

*Directores académicos de la colección:*

EMILIO ORTEGA ARJONILLA  
PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

*Comité Científico (Asesor):*

ESPERANZA ALARCÓN NAVÍO Universidad de Granada	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	HUGO MARQUANT Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
ANABEL BORJA ALBÍ Universitat Jaume I de Castellón	FERNANDO NAVARRO DOMÍNGUEZ Universidad de Alicante
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	NOBEL A. PERDU HONEYMAN Universidad de Almería
MIGUEL A. CANDEL MORA Universidad Politécnica de Valencia	MOISÉS PONCE DE LEÓN IGLESIAS Université de Rennes 2 – Haute Bretagne
ÁNGELA COLLADOS AÍNS Universidad de Granada	BERNARD THIRY Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
ELENA ECHEVERRÍA PEREDA Universidad de Málaga	FERNANDO TODA IGLESIA Universidad de Salamanca
PILAR ELENA GARCÍA Universidad de Salamanca	ARLETTE VÉGLIA Universidad Autónoma de Madrid
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	CHELO VARGAS SIERRA Universidad de Alicante
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
HELENA LOZANO Università di Trieste	GERD WOTJAK Universidad de Leipzig
JUAN DE DIOS LUQUE DURÁN Universidad de Granada	

### *ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:*

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: eortega@uma.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Este volumen ha sido publicado gracias a la ayuda recibida por el Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad de Málaga.

Un agradecimiento personal a la Directora Dra. Belén Molina Huete, por su amistad y su apoyo. Un sincero agradecimiento también a Filippo Faraguna Brunner, Presidente del Comitato Dante Alighieri de Málaga, por su colaboración y su amistad.

© Imagen de portada: Llanos Gómez Menéndez

© Los autores  
Editorial Comares, S.L.  
Polígono Juncaril  
C/ Baza, parcela 208  
18220 Albolote (Granada)  
Tlf.: 958 465 382

<http://www.editorialcomares.com> • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)  
<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

ISBN: 978-84-9045-223-3 • Depósito legal: GR. 1.338/2015

Fotocomposición, impresión y encuadernación: Comares

---

## BIODATA AUTORE

GIOVANNI CAPRARA è docente di Lingua e Letteratura Italiana presso l'Università di Málaga. Ha pubblicato *La novela policíaca en Italia*, (Alfar, Sevilla, 2011); *Racconti che raccontano. Antologia del mistero e del poliziesco in Italia*, (Comares, Granada, 2014); in collaborazione con Alessandro Ghignoli, è autore dell'opera *Tendencias culturales en Italia. Entre literatura, arte y traducción*, (Comares, Granada, 2015). Tra le sue principali linee di ricerca segnaliamo: la Didattica dell'Italiano e Variazione Linguistica e Traduzione. Dal 2013 dirige il Laboratorio di Lettura d'italiano, in collaborazione con il CAL (Centro Andaluz de las Letras). È direttore didattico della Dante Alighieri di Málaga.

---

## SUMARIO

PROGRAMMARE UN CORSO DI LINGUA: SCELTA DEI TESTI, MOTIVAZIONE, STRUMENTI PER RAFFORZARE LA PRODUZIONE ORALE MONOLOGICA . . . . .	1
<i>Silvia Giugni</i>	
ANALISI DELL'ITALIANO PARLATO: IL TESTO LETTERARIO . . . . .	11
<i>Giovanni Caprara</i>	
GLI STRUMENTI ONLINE E I SOCIAL NETWORK AL SERVIZIO DELLA PRODUZIONE ORALE . . . . .	29
<i>Sara Di Simone</i>	
TECNICHE PER SVILUPPARE IL PARLATO IN CLASSE . . . . .	35
<i>Paola Vecchio</i>	
LA CONTRASTIVITÀ CULTURALE, PRAGMATICA E SOCIOLINGUISTICA TRA ITALIANO E SPAGNOLO: ALCUNE RIFLESSIONI IN PROSPETTIVA GLOTTODIDATTICA . . . . .	43
<i>Matteo Santipolo</i>	
LA LINGUA ORALE DELLA MODERNITÀ IN ITALIA E SPAGNA . . . . .	53
<i>Alessandro Ghignoli</i>	
INTERDISCIPLINARIETÀ E NUOVE TECNOLOGIE. UN'ESPERIENZA DI INNOVAZIONE DIDATTICA PER GLI STUDENTI DI TRADUZIONE IN ITALIANO L2 . . . . .	61
<i>Laura Carlucci</i>	
PROPOSTA DI ESERCIZI BASATI SULLE REGOLE DI FORMAZIONE DI PAROLE E DI TRASFORMAZIONE SINTATTICA . . . . .	69
<i>Rita Coli</i>	
IMPARARE FACENDO TEATRO . . . . .	77
<i>Donatella Danzi</i>	

SBAGLIANDO SI IMPARA! ATTIVITÀ DIDATTICA PER POTENZIARE L'INTERAZIONE ORALE E RIMUOVERE L'ERRORE RICORRENTE NEGLI STUDENTI ISPANOFONI LS . . . . .	83
<i>Giulia Donnarumma / Daniela Manna</i>	
DIVULGAZIONE E INTEGRAZIONE DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA IN SPAGNA . . . . .	87
<i>Umberto De Marco</i>	
PROPOSTA METODOLOGICA PER LA CREAZIONE DI UN CORPUS FRASEOLOGICO ITALIANO-SPAGNOLO APPLICATO ALLA DIDATTICA DELL'ITALIANO COME LINGUA STRANIERA . . . . .	93
<i>Daniele Zuccalà</i>	
L'INTERFERENZA NELLA PRODUZIONE DEGLI STUDENTI DI ITALIANO L2 NELLA LAUREA IN TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE. . . . .	101
<i>Carmen Mata Pastor</i>	

---

## PRÓLOGO

El motivo principal del encuentro celebrado por primera vez en la Universidad de Málaga en el mes de octubre de 2014, ha sido acercar a muchos profesionales de la enseñanza del italiano a intercambiar experiencias sobre uno de los argumentos que con toda probabilidad es el que más preocupa al docente: el desarrollo de la producción oral en una clase de italiano LS.

Antes de desvelar los contenidos principales de esta obra, permítame el lector agradecer a todos los amigos y compañeros que con su colaboración han querido participar en la realización de esta obra y a todos los que han intervenido en el encuentro, sobre todo a los que viajaron desde otras provincias. Su presencia en Málaga y su participación activa en las distintas actividades organizadas a lo largo de las jornadas, ha sido motivo más que suficiente para ir pensando en dejar constancia de todo ello, tal y como se ha hecho en este libro.

Las cuestiones planteadas durante la celebración del evento, tocaron campos muy similares, aunque las impostaciones iniciales de las intervenciones procedían de sectores distintos de la investigación y del campo profesional de cada uno de los invitados. El espíritu de esta obra nace con la clara intención de ofrecer a todo aquel que se acerque a la enseñanza del italiano como segunda lengua, tanto valiosos recursos teóricos y diferentes planteamientos prácticos como la búsqueda de las estrategias didácticas más resolutivas y la individuación del material más idóneo para el desarrollo de las habilidades orales en una clase de italiano dirigidas a alumnos hispanófilos. Como podrá apreciar el lector, los expertos que intervinieron en las jornadas ofrecieron excelentes materiales y pusieron sobre la mesa los interesantes resultados de sus investigaciones, alcanzando un nivel de conocimiento muy elevado a la vez que específico. Desde la programación de un curso de lengua, del análisis del italiano hablado en el texto literario, pasando por la individuación de algunos recursos *online* y técnicas específicas para el desarrollo de la producción oral en clase, al estudio contrastivo cultural, pragmático y sociolingüístico (italiano-español), hasta incluso una visión moderna de la lengua

oral, esperamos que el material aquí ofrecido abra un debate y fomente la realización de más encuentros entre profesionales.

La intervención que abre este volumen corre a cargo de la profesora Silvia Giugni, Coordinadora del Proyecto *PLIDA* de la Dante Alighieri de Roma. Es sobre todo gracias a ella, a su interés, a su alta profesionalidad, y a sus sabios consejos, que se pudo llevar a cabo la realización del encuentro de 2014. La profesora Giugni intervino con un laboratorio práctico impostado en la necesidad de cómo programar un curso de lengua italiana prestando particular atención a la selección de los textos y cómo motivar a los alumnos a utilizar todo tipo de materiales orientados a reforzar la producción oral. Giugni centró su objetivo en la focalización de algunos instrumentos didácticos y en la definición de diferentes tipologías de aprendizaje. Su intervención sirvió a los asistentes para intercambiar experiencias acerca de la propia actividad, partiendo de la centralidad de los textos para llegar a la individuación de diferentes técnicas para el desarrollo de la producción oral. Es lo que nos resume en el artículo *Programmare un corso di lingua: scelta dei testi, motivazione, strumenti per rafforzare la produzione orale monologica*.

El profesor Giovanni Caprara, autor de esta obra y organizador del Seminario de 2014, propuso un análisis del italiano hablado en los textos literarios. Las intenciones del autor, que se han convertido en el artículo presente en esta obra *Analisi dell'italiano parlato: il testo letterario*, han sido en particular demostrar la contundencia del texto literario en el contexto del aprendizaje. El autor propuso a los asistentes un breve recorrido entre muchos ejemplos seleccionados de una obra publicada por esta misma editorial en 2014, *Racconti che raccontano. Antologia del mistero e del poliziesco in Italia* de la que Caprara dirigió la edición. El texto literario es un valioso recurso didáctico, lamentablemente cada vez más en desuso en el ambiente docente de los idiomas extranjeros en general y del italiano en particular (tampoco parece ser muy apreciado, como subrayó Caprara en su intervención, por la gran mayoría de editoriales que se dedican hoy en día a la edición de materiales para el aprendizaje del italiano como L2).

Del magnífico y muy profesional entorno didáctico del *PLIDA*, los asistentes al encuentro malagueño también pudieron disfrutar de la intervención realizada por la profesora Sara Di Simone que ilustró al público con los principales recursos *online* utilizables en el desarrollo de las habilidades orales. También en el artículo *Gli strumenti online e i social network al servizio della produzione orale* presente en esta obra, la profesora Di Simone ha querido hacer especial hincapié en las principales técnicas utilizadas para el desarrollo de las habilidades orales de nuestros alumnos y lo hace exponiéndonos diferentes metodologías y distintos recursos informáticos aplicables a la didáctica del italiano, con el fin de llevar a cabo con buenos resultados nuestras tareas en clase. Di Simone insiste en su artículo en la necesidad, por parte de nosotros profesores, de aprender el funcionamiento de las modernas tecnologías y de usarlas, en el pleno convencimiento de que su uso será muy beneficioso para nuestros alumnos, sobre todo los más jóvenes, cada vez más sensibilizados en ello.

La profesora Paola Vecchio, integrante también del Proyecto *PLIDA*, matizó en su intervención los principales aspectos relacionados con la actividad de aprendizaje del idioma italiano. Quiso centrarse en identificar las principales técnicas de desarrollo

de las habilidades del «parlato». La profesora Vecchio dedicó parte de su propuesta didáctica al especial cuidado en la corrección gramatical de la expresión oral y en la corrección fonológica. Todo ello puede facilitar la labor de aprendizaje del alumno y, al mismo tiempo, apostar por una buena calidad de lo aprendido. Es lo que subraya también en la contribución que aquí presentamos: *Tecniche per sviluppare il parlato in classe*. A través del ejercicio, durante el cual el alumno puede poner en práctica diferentes estrategias lingüísticas, la autora nos indica las principales técnicas para que los alumnos puedan aprender fácil y espontáneamente distintas tipologías de enunciados mediante ejercicios consistentes en la repetición, en el uso de determinadas estructuras sintácticas, hasta llegar a la dramatización mediante las técnicas más comunes.

Con una intervención más enfocada hacia el aspecto sociolingüístico de la didáctica de los idiomas extranjeros, el profesor Matteo Santipolo de la Universidad de Padua, máximo experto internacional en este campo, contribuyó a dar al Seminario uno de los momentos de gran interés en el programa. El profesor Santipolo analizó diferentes aspectos de la comparación cultural, pragmática y sociolingüística del italiano y del español e hizo interesantes reflexiones en la perspectiva didáctica de las lenguas. Como no podía ser de otra manera, también en el artículo que tenemos el honor de incluir en esta obra *La contrastività culturale, pragmatica e sociolinguistica tra italiano e spagnolo: alcune riflessioni in prospettiva glottodidattica*, Santipolo nos ilustra sus teorías y lo hace considerando sobre todo las dificultades producidas por las interferencias que se crean en el transfer lingüístico al que está sujeto todo hablante bilingüe o considerado tal, en particular cuando éste es español o italiano. En el momento en el cual ambas lenguas entran en contacto, las interferencias son más relevantes por su naturaleza para / extra lingüística y se producen con más intensidad cuanto mayor es el grado de afinidad entre dichas lenguas.

El profesor Alessandro Ghignoli de la Universidad de Málaga quiso contribuir al encuentro con una intervención cuyo objeto fue el análisis de las funciones comunicativas del lenguaje y, en particular, sobre algunos aspectos verbales que según el autor suelen ser definidos como «agresivos», y que en su mayoría están motivados por factores externos al individuo. Ghignoli, que aquí presenta el artículo titulado *La lingua orale della modernità in Italia e Spagna*, profundiza en tres aspectos del proceso de desarrollo lingüístico del individuo: el reconocimiento de sí mismo en relación con el mundo, la transformación del aspecto cultural en norma, y la transformación de la cultura en producto. Como dice el autor, las instituciones pasan por algunos códigos, obras de arte o escrituras de diferente naturaleza. Un aspecto que, según subraya Ghignoli, nos lleva a considerar el lenguaje como una configuración de la realidad y que los procesos socioculturales que produce pasan a ser verdaderas normas de comportamiento.

De otra índole fue el trabajo expuesto por la profesora Laura Carlucci de la Universidad de Granada. Carlucci quiso presentar al público las conclusiones de un proyecto en el que ella misma ha participado y cuyas propuestas principales se basan en la realización de nuevos instrumentos didácticos a través de acciones concretas dirigidas a mejorar los procesos de aprendizaje y formación de los alumnos. La propuesta que Carlucci realiza en el artículo *Interdisciplinarità e nuove tecnologie. Un'esperienza di innovazione didattica per gli studenti di traduzione in italiano L2* va orientada hacia

la realización de material accesible a estudiantes con discapacidades sensoriales que se mueven a diario en distintos espacios físicos. La autora nos describe las fases de desarrollo del proyecto en el que participaron también numerosos alumnos Erasmus procedentes de Italia. La experiencia llevada a cabo, comenta Carlucci, fue doble: por un lado sirvió para crear nuevos instrumentos didácticos para la formación de estudiantes de traducción de italiano L2, con un nivel de competencia lingüística B2/C1 y por el otro sirvió para concienciar a la sociedad hacia las enormes dificultades de movimiento sufridas por personas con discapacidades.

Interesante también la aportación de la profesora Rita Coli de la Universidad de Málaga. Su intervención estuvo enfocada en la didáctica y en la realización de un corpus de ejercicios. La experiencia en este caso ha sido motivada por el interés de la profesora Coli en estimular en sus alumnos de italiano L2 aquellas capacidades lingüísticas necesarias para resolver con soltura, sin que la lengua sea una «preocupación», algunas situaciones diarias que en otro sentido representarían un obstáculo. La profesora, cuya aportación se encuentra en el artículo *L'aspetto dinamico del lessico. Una proposta di esercizi* que aquí se presenta, analiza situaciones reales en el aula y nos facilita los medios para ayudar al alumno a realizar un determinado tipo de ejercicio apto a mejorar su expresión oral. Muy interesante el planteamiento de la autora en adoptar diferentes estrategias para ejercitar la seguridad al mismo tiempo que se ejercita la lengua y nos propone una serie de ejercicios que sirven para reflexionar sobre de qué manera es posible potenciar al estudiante de italiano L2, sobre todo universitario, y cómo ayudarle a reconocer la diversidad que la lengua ofrece y a aprender a sacarle partido.

Muy lleno de contenidos y muy estimulante para los asistentes fue el planteamiento realizado por Donatella Danzi, responsable de la Asociación *Parlare Italiano* y también del Centro Certificador *PLIDA* de Madrid. La profesora Danzi hizo una propuesta didáctica llamada *Parla Italiano Facendo Teatro*, cuyo análisis ha sido recogido por la autora en el artículo que encontramos en esta obra. Según nos cuenta Danzi la iniciativa nace precisamente de la necesidad de ayudar a los alumnos de italiano L2 a reforzar la habilidad comunicativa oral y lo hace ofreciendo una metodología, probablemente pionera en España, al menos en lo que a la enseñanza del italiano para extranjeros se refiere, que utiliza el texto teatral con el fin de llevar a cabo unas profundizaciones lingüísticas y culturales. La experiencia de Danzi se basa en la práctica. El texto teatral, tal y como queda demostrado en su trabajo, es un medio idóneo y útil para la creación de un ambiente de aprendizaje «significativo, motivante e interactivo». Gracias a ello, el alumno de italiano L2, experimentará un enriquecimiento no sólo cultural, sino también sociolingüístico y pragmático, y podrá controlar todo tipo de actividad tanto mental como corporal.

Con un título muy llamativo *Sbagliando si impara!*, Giulia Donnarumma y Daniela Manna, actual colaboradora del Comité Dante Alighieri de Málaga la primera y doctoranda de la Universidad de Málaga la segunda, nos proponen una serie de reflexiones sobre cómo afrontar la problemática del error. Éste, comentan las autoras del artículo *Sbagliando si impara! Attività didattica per potenziare l'interazione orale e rimuovere l'errore ricorrente negli studenti ispanofoni LS*, puede ser incluso considerado un núcleo del proceso formativo del estudiante de italiano. Las autoras llevan a cabo una serie de

reflexiones muy maduras sobre el argumento, no obstante su joven experiencia didáctica, y describen distintas tipologías de errores, planteando diferentes cuestiones sobre los motivos que los producen. Las autoras proponen finalmente una actividad real para el desarrollo de distintas capacidades cuyo fin es la autocorrección y la confrontación propuesta a los estudiantes de italiano L2 para el desarrollo autónomo de la revisión y corrección de sus propios errores.

La colaboración de Umberto De Marco, director de Casaltalia en Bilbao, ha sido también muy interesante y ha ofrecido importantes informaciones sobre la actualidad de la italianística en España. En la intervención que aquí presentamos, *Divulgación e integración de la lengua y de la cultura italiana*, De Marco propone un análisis diferente respecto a la de los compañeros que le precedieron: nos da una visión actualizada, diríamos, institucional de la italianística en España, muy precisa y al mismo tiempo también muy exacta. En su intervención traza también un cuadro institucional donde nos informa sobre el volumen de actividades que se gestionan en el territorio español, citando aspectos muy diferentes de las mismas, por las prestigiosas instituciones consulares presentes en nuestro país, hasta la actividad de *Casaltalia*, una pequeña realidad que ha sabido crear su espacio en la ciudad de Bilbao y que no tiene nada que envidiar a los grandes centros nacionales.

El profesor Daniele Zuccalà, colaborador del *Comité Dante Alighieri* y doctorando por la Universidad de Málaga, desarrolla su intervención alrededor de una propuesta metodológica abierta a la creación de un corpus fraseológico italiano-español. El trabajo de Zuccalà que recogemos en esta obra *Proposta metodologica per la creazione di un corpus fraseologico italiano-spagnolo applicato alla didattica dell'italiano come lingua straniera*, fruto de unas experimentaciones llevadas a cabo personalmente en el aula durante su actividad didáctica con alumnos hispanófilos, se desarrolla sobre diferentes fases metodológicas y se interesa por el empleo de determinados corpus lingüísticos que utilizan, como nos aclara el autor, un database de dimensiones importantes. Zuccalà propone la creación de un corpus paralelo *ad hoc* puesto al servicio de la didáctica del italiano como LS, de lo más completo en lengua italiana, muy práctico y fácilmente utilizable para distintos tipos de investigación tanto en el ámbito fraseológico como en el lexicográfico.

Finalmente, la intervención de la profesora Carmen Mata Pastor de la Universidad de Málaga se interesa por el contagio, como lo define la autora, la intrusión de algunos términos o de ciertas anomalías gramaticales en el proceso de aprendizaje del italiano, especialmente en los alumnos hispanófilos. En el artículo que tenemos aquí el gusto de presentar *L'interferenza nella produzione degli studenti di italiano L2 nella laurea in Traduzione e Interpretazione*, Mata Pastor nos dibuja un cuadro bastante exhaustivo de los principales motivos que producen dichas interferencias y nos propone también una metodología muy eficiente sobre cómo utilizar estos errores a nivel didáctico, entendiendo que la interferencia es muchas veces inevitable y por ello previsible. Mata Pastor se ocupa en su intervención de una rama muy específica, cual es el mundo de la traducción y la interpretación, en la combinación lingüística italiano/español.

No quisiéramos finalizar este breve prólogo sin un sincero agradecimiento a todos los que han hecho posible que el encuentro seminario de Málaga fuese el éxito que

ha sido. Un saludo muy especial también a la directora del Departamento de Filología Española, Italiana, Románica, Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad de Málaga, Dra. Belén Molina Huete, por su generoso patrocinio, a la Società Dante Alighieri y en especial modo al Secretario General, Dr. Alessandro Masi, y a la Responsable del PLIDA de Roma, Dra. Silvia Giugni (y a su equipo) por la amistad y el apoyo recibido.

GIOVANNI CAPRARA

---

colección:  
**INTERLINGUA**

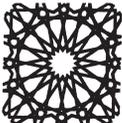
**144**

Dirigida por:  
**Emilio Ortega Arjonilla y Pedro San Ginés Aguilar**

---

### **BREVE SINOPSIS**

La idea de esta obra, inédita en la editorial Comares al menos en lo concerniente a la lengua italiana, nace con la clara intención de ofrecer a todo aquel que se acerque a la enseñanza del italiano como lengua extranjera, unos valiosos recursos teóricos y diferentes planteamientos prácticos para la individuación de las mejores técnicas, a la vez que una búsqueda de las estrategias didácticas más resolutivas y la individuación del material más idóneo para el desarrollo de las habilidades orales en una clase de italiano dirigida a alumnos hispanófilos. Como podrá apreciar el lector, en las intervenciones de los distintos expertos tanto nacionales como internacionales de reconocido prestigio, que han querido colaborar en la edición de esta obra, se marcan pautas de valioso contenido y se alcanza un alto nivel de conocimiento, a la vez que específico. Desde la programación de un curso de lengua, desde el análisis del italiano hablado en el texto literario, pasando por la individuación de algunos recursos online y técnicas específicas para el desarrollo de la producción oral en clase, al estudio contrastivo cultural, pragmático y sociolingüístico (italiano-español), hasta una visión actual de la lengua oral de la modernidad, el lector encontrará aquí motivos más que suficientes para llevar a cabo un análisis crítico de las propuestas.

  
**COMARES**  
editorial

